

SONY[®]

3-810-205-11 (2)

Video Cassette Recorder

Manual de instrucciones

VHS

Hi-Fi

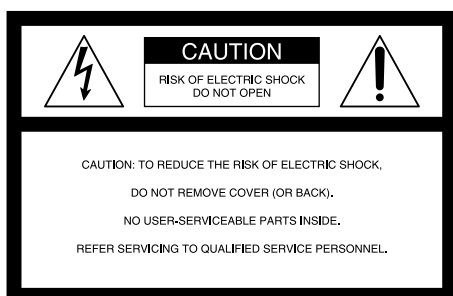
SLV-L7HF CS
SLV-L7HF MX
SLV-L7HF PA

—
©1995 by Sony Corporation

SLV-L7HF (S) 3-810-205-11 (2)

Advertencia

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.



Este símbolo alerta al usuario de "voltaje peligroso" no aislado en el producto cuya magnitud puede ser lo suficientemente alta para que constituya un riesgo de descargas eléctricas a las personas.



Este símbolo indica al usuario que se incluyen instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio técnico) con el dispositivo.

Precauciones

Seguridad

- Utilice las unidades SLV-L7HF MX/L7HF PA sólo con tensión de 120 V CA, 60 Hz. Utilice las unidades SLV-L7HF CS con tensión de 110 a 240 V CA, 50/60 Hz.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto o se vierte algún líquido, desenchúfela de la red y haga que sea revisada por personal especializado antes de utilizarla nuevamente.

Instalación

- Para evitar el sobrecalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal solamente.
- Mantenga la unidad y los videocassettes alejados de equipos con imanes intensos, tales como hornos de microondas o altavoces grandes.
- No coloque ningún objeto pesado sobre la videograbadora.
- Si traslada directamente la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videograbadora y dañe el cabezal de vídeo y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez, o la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere aproximadamente una hora antes de utilizar la unidad.

Precaución

Los programas de televisión, las películas, las videocintas, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videograbadora con una transmisión de cable puede requerir la autorización del transmisor de cable y/o propietario de los programas.

Indice

Inicio

- 4 Paso 1: Desembalaje
- 5 Paso 2: Ajuste del control remoto
- 6 Paso 3: Conexiones
- 18 Paso 4: Ajuste del reloj
- 19 Selección del idioma
- 20 Programación de canales

Inicio

Operaciones básicas

- 24 Reproducción de una cinta de video
- 26 Grabación de programas de televisión
- 29 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Operaciones adicionales

- 32 Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
- 34 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido
- 35 Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador
- 36 Grabación de programas estéreo y en dos idiomas
- 38 Ajuste de la imagen
- 39 Cambio de las opciones de menú
- 40 Edición con otra videgrabadora

Información adicional

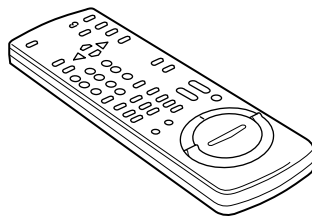
- 42 Información general de instalación
 - 44 Solución de problemas
 - 46 Especificaciones
 - 47 Índice de partes y controles
 - 51 Índice alfabético
- cubierta posterior
- Referencia rápida de uso de la videgrabadora

Paso 1

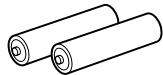
Desembalaje

Compruebe que ha recibido las siguientes piezas junto con la videograbadora:

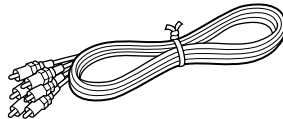
- Control remoto



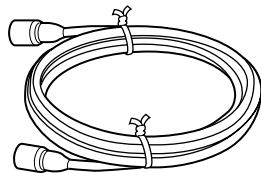
- Pilas de tamaño AA (R6)



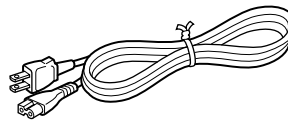
- Cable de audio/vídeo (3-fono a 3-fono)



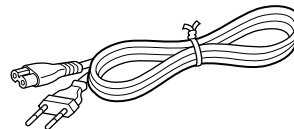
- Cable coaxial de 75 ohmios con conectores de tipo F



- Cable de alimentación de CA

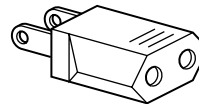


(SLV-L7HF MX/L7HF PA)



(SLV-L7HF CS)

- Adaptador (SLV-L7HF CS)



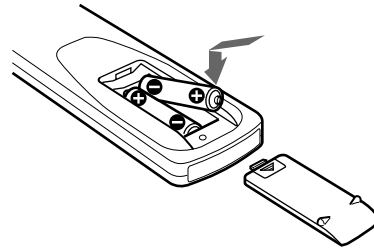
Si el enchufe suministrado con la videograbadora no es adecuado para su toma de alimentación, fije a ésta el adaptador suministrado.

Paso 2

Ajuste del control remoto

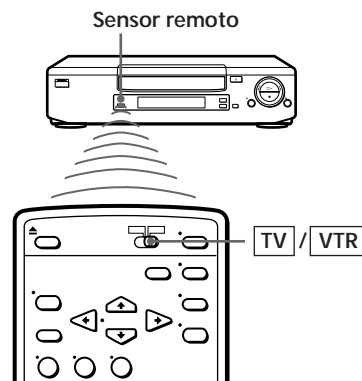
Introducción de las pilas

Introduzca dos pilas de tamaño AA (R6) de acuerdo con los signos + y - en éstas y en el diagrama dentro del compartimiento.



Uso del control remoto

Es posible emplear el control remoto con esta videgrabadora y con una televisión Sony. Los botones del control remoto marcados con un punto (•) se pueden usar con una televisión Sony.



Para utilizar	Ajuste TV/VTR en
la videgrabadora	VTR y apunte al sensor remoto de la videgrabadora
una televisión Sony	TV y apunte al sensor remoto de la televisión

Notas

- Con un uso normal las pilas deben durar aproximadamente de tres a seis meses.
- Si no utiliza el control remoto durante un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar posibles daños por fugas.
- No utilice una pila nueva con una gastada.
- No utilice distintos tipos de pilas.

Paso 3

Conexiones

Selección de la mejor opción de conexión

Hay muchas maneras de conectar la videgrabadora. Para conectarla de modo que funcione de una manera óptima, vea en primer lugar la siguiente tabla. Después utilice los diagramas y procedimientos en las páginas indicadas para instalarla.

Si tiene	Utilice	Consulte las
Televisión con entrada de audio/vídeo	La conexión de audio/vídeo (A/V), después utilice una de las siguientes conexiones.	páginas 7 y 8
Antena, sin televisión por cable	Conexión 1	páginas 9 y 10
Decodificador con muchos canales codificados	Conexión 2	páginas 11 y 12
Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados	Conexión 3	páginas 13 y 14
Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B	Conexión 4	páginas 15 y 16

Después de terminar las conexiones siga las instrucciones de instalación. Durante la misma se indican las páginas donde puede encontrar instrucciones completas paso a paso si necesita más información sobre los procedimientos explicados.

Al terminar la instalación estará preparado para utilizar la videgrabadora. Los procedimientos son distintos según la conexión empleada. Para una descripción general, consulte la "Referencia rápida de uso de la videgrabadora" en la cubierta posterior.

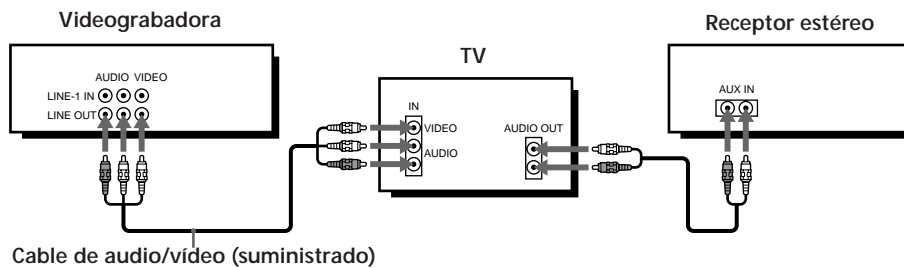
Antes de comenzar

- Apague todos los equipos.
- No conecte los cables de alimentación de CA antes de realizar todas las demás conexiones.
- Asegúrese de que las conexiones son firmes. Si están sueltas pueden causar que se distorsione la imagen.
- Si la televisión no está incluida en ninguno de los ejemplos, acuda a su proveedor Sony o a un técnico cualificado.

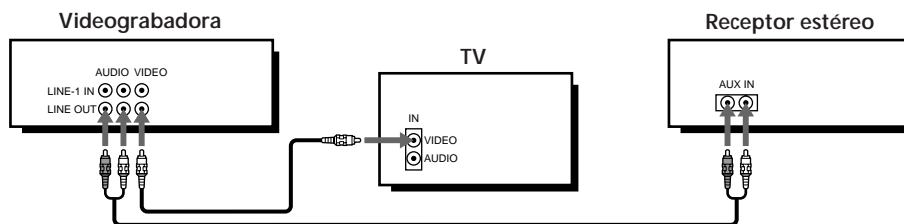
Si su televisión incorpora tomas de entrada de audio/vídeo (A/V), obtendrá mejor imagen y sonido si utiliza dichas conexiones para la videgrabadora. Además, para conseguir una sensación de "amplitud", debe conectar las salidas de audio de la videgrabadora o de la televisión a su sistema estereofónico. Si la televisión no incorpora entradas A/V, lea las siguientes páginas para realizar la conexión de la antena o televisión por cable.

Si no ha previsto utilizar la videgrabadora para grabar programas, habrá terminado su instalación después de efectuar las conexiones de la páginas 7 y 8. Si quiere grabar sin el sistema de televisión por cable o con antena, termine primero estas conexiones y después consulte las páginas a continuación para las conexiones con televisión por cable o con antena.

A Utilice esta conexión si su televisión incorpora tomas estereofónicas



B Utilice esta conexión si su televisión no incorpora tomas estereofónicas

**Nota**

Para reproducir una cinta de vídeo en estéreo debe utilizar la conexión de A/V.

continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión A/V: Ajuste de la videograbadora

Una vez conectado el TV y completada la conexión de la antena o cable, utilice el siguiente procedimiento para instalar la videograbadora.

Oprima MENU y seleccione AJUSTE ESPECIAL.

MENU	
PROG. / VERIF.	
PREAJUSTE DEL SINTON	
AJUSTE DEL RELOJ	
SELECCION DEL IDIOMA	
▶AJUSTE ESPECIAL	
SELECCIONAR	: [↕]
AJUSTAR	: [EXECUTE]



Ajuste AUTO ANT SEL en NO y oprima EXECUTE.

AJUSTE ESPECIAL			
▶AUTO ANT SEL	SI	•NO	
AUTO ESTEREO	•SI	NO	
BRILLO	SI	•NO	
MIX DE AUDIO	SI	•NO	
AUDIO NORMAL	•MAIN	SAP	
APC	•SI	NO	
SELECCIONAR	: [↕]		
AJUSTAR	: [↔]		

Para más información, consulte la página 39.

Precaución

Las conexiones entre el conector VHF/UHF de la videograbadora y los terminales de antena del receptor de TV deben ser efectuadas sólo como se muestra en las siguientes instrucciones. De no hacerlo así se puede incurrir en una operación que viole las reglamentaciones de la Federal Communications Commission que regulan el uso y funcionamiento de los dispositivos RF. Nunca conecte la salida de la videograbadora a una antena o haga conexiones simultáneas (paralelas) de antena y videograbadora a los terminales de antena de su receptor.

Nota para el instalador del sistema CATV

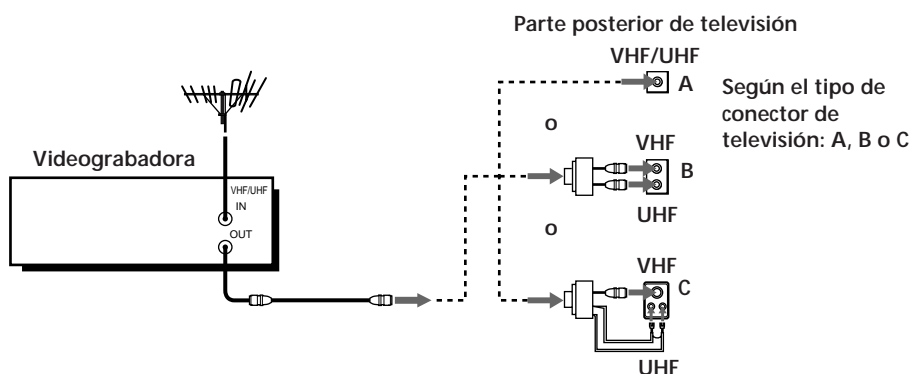
Se recomienda al instalador del sistema CATV que tenga en cuenta el artículo 820-40 del NEC que ofrece guías para efectuar una toma de tierra apropiada y, en particular, especifica que el cable de tierra debe ser conectado al sistema de toma de tierra del edificio, tan cerca del punto de entrada del cable como sea práctico.

Conexión de la antena

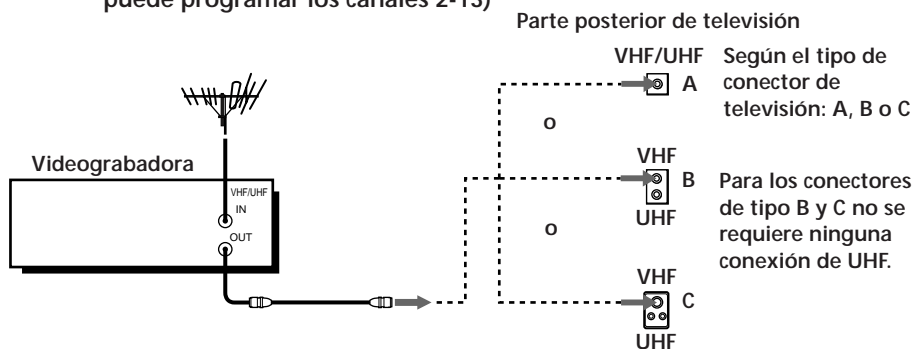
Realice las siguientes conexiones si utiliza una antena (y no recibe televisión por cable).

A Utilice esta conexión si emplea:

- Una antena de VHF/UHF (puede programar los canales 2-13, 14 y superiores)
- Una antena de UHF (puede programar el canal 14 y superiores)
- Antenas separadas de VHF y UHF



B Utilice esta conexión si emplea una antena solamente de VHF (sólo puede programar los canales 2-13)



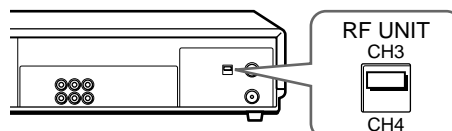
Si no puede conectar el cable de antena directamente a la videgrabadora
 Si el cable de antena es plano (cable de dos hilos de 300 ohmios), fije un conector de antena exterior (no suministrado) para enchufarlo al conector VHF/UHF IN. Si tiene cables distintos para las antenas de VHF y UHF, debe utilizar un mezclador de banda U/V (no suministrado). Para más información, consulte la página 43.

continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 1: Ajuste de la videgrabadora

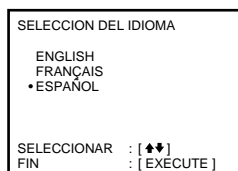
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 42. Si realizó las conexiones de A/V (páginas 7 y 8), puede omitir este paso.

- 2 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

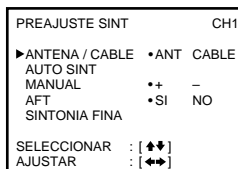
- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.



- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

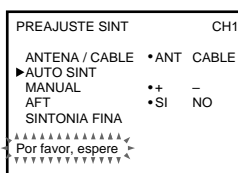
- 3 Programe los canales en la videgrabadora. Para más información, consulte la página 20.

- 1 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR.



- 2 Ajuste ANTENA/CABLE en ANT.

- 3 Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



Decodificador con muchos canales codificados

Uso recomendado

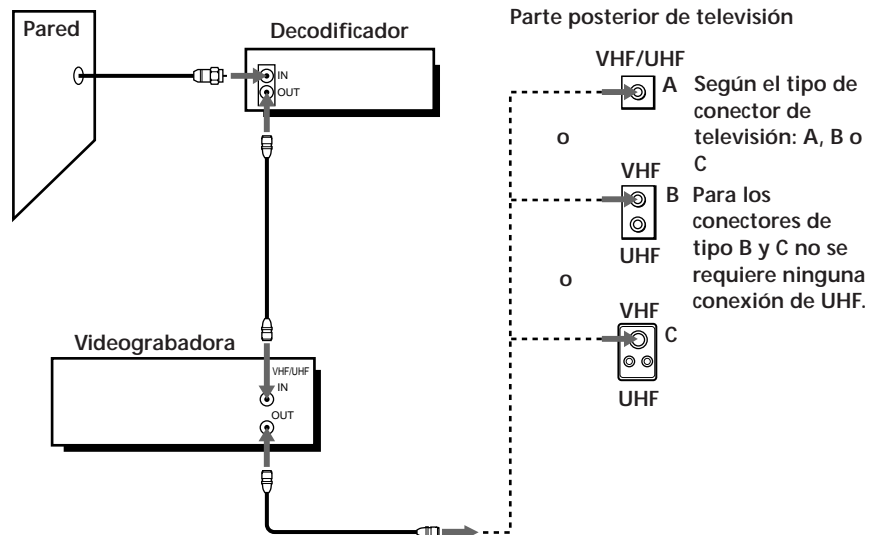
Utilice esta conexión si su sistema de televisión por cable codifica todos o casi todos los canales.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el decodificador

Qué no puede hacer

- Grabar un canal mientras ve otro
- Grabar con el decodificador apagado

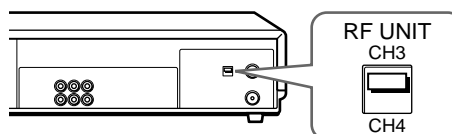


continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 2: Ajuste de la videgrabadora

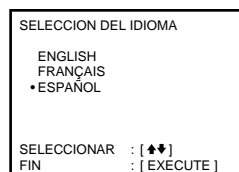
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 42. Si realizó las conexiones de A/V (páginas 7 y 8), puede omitir este paso.

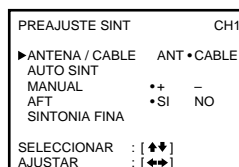
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.
- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

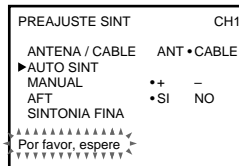


- 4 Programe los canales en la videgrabadora. Para más información, consulte la página 20.

- 1 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR.
- 2 Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE.



- 3 Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados

Uso recomendado

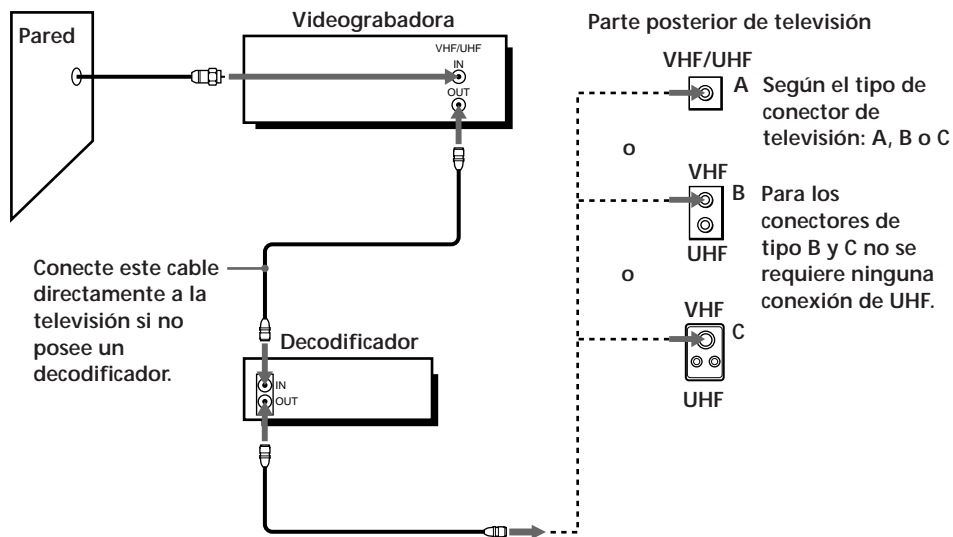
Utilice esta conexión si no tiene un decodificador, y si su sistema de televisión por cable codifica pocos canales.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo en la videogradora

Qué no puede hacer

- Grabar los canales codificados que requieren un decodificador

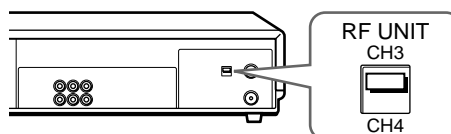


continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 3: Ajuste de la videgrabadora

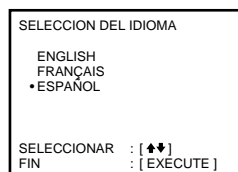
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 42. Si realizó las conexiones de A/V (páginas 7 y 8), puede omitir este paso.

- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

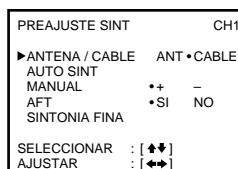
- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.



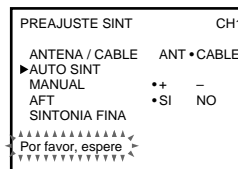
- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

- 4 Programe los canales en la videgrabadora. Para más información, consulte la página 20.

- 1 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SÍNTOR.
- 2 Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE.



- 3 Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B

Uso recomendado

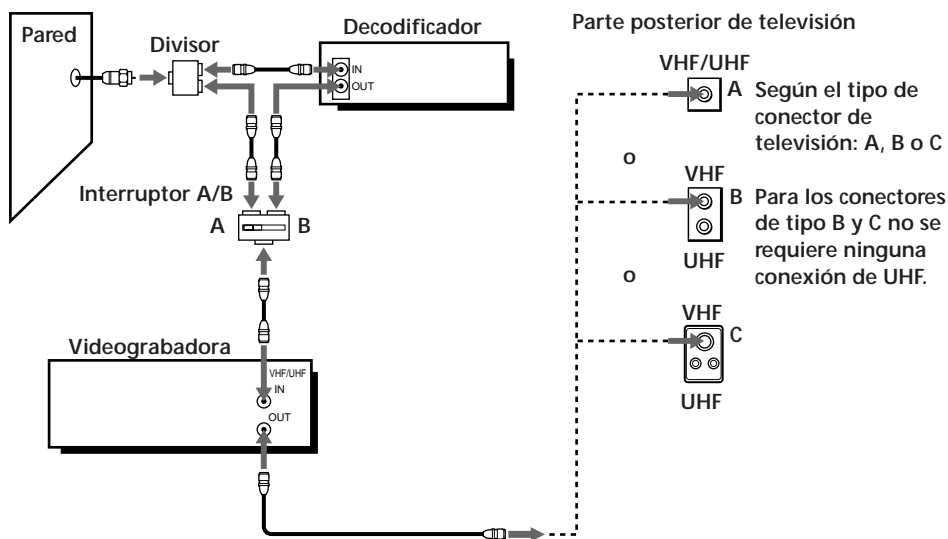
Esta conexión permite grabar, con un interruptor A/B (no suministrado), los canales codificados o no.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo directamente en la videogradora (si el interruptor A/B está ajustado en A)
- Grabar cualquier canal codificado seleccionándolo en el decodificador (si el interruptor A/B está ajustado en B)

Qué no puede hacer

- Grabar un canal codificado mientras ve otro (si el interruptor A/B está ajustado en B)

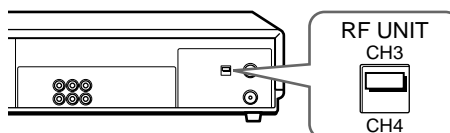


continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 4: Ajuste de la videgrabadora

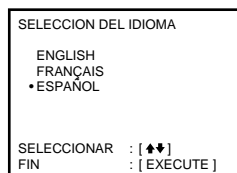
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 42. Si realizó las conexiones de A/V (páginas 7 y 8), puede omitir este paso.

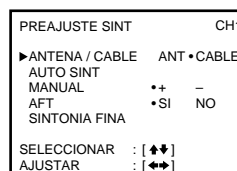
- 2 Ajuste el interruptor A/B en "A".
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.
- 2 Seleccione el idioma y oprima EXECUTE.

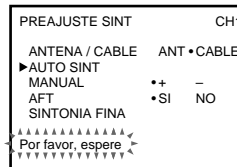


- 4 Programe los canales en la videgrabadora. Para más información, consulte la página 20.

- 1 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR.
- 2 Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE.



- 3 Seleccione AUTO SINT y oprima EXECUTE.



5 Ajuste el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4). Para más información, consulte la página 22.

1 Oprima MENU y seleccione PRE AJUSTE DEL SINTON.

2 Introduzca el canal de salida del decodificador.

3 Ajuste MANUAL en + y oprima EXECUTE.

Canal de salida del decodificador

PREAJUSTE SINT	CH3
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SE LECCIONE CH	: [0-9] ,
	[ENTER]
AÑADIR / BORRAR	: [↔]

Inicio

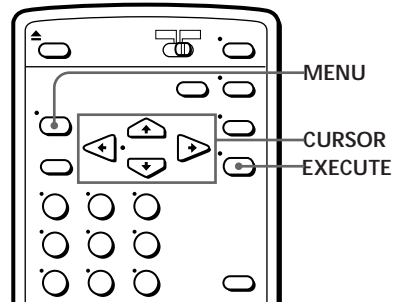
Paso 4

Ajuste del reloj

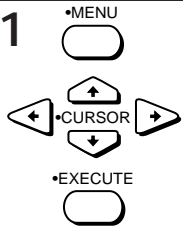
Ajuste la hora y la fecha para utilizar la función del temporizador para grabar programas.

Antes de empezar...

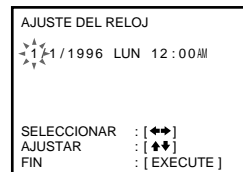
- Encienda la videgrabadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videgrabadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videgrabadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video.
- Oprima TV/VTR para ver el indicador de VTR en el visor de la videgrabadora.
- Oprima INPUT SELECT para que un número de canal aparezca en el visor de la videgrabadora.



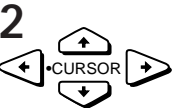
1



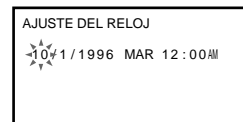
Oprima MENU, CURSOR >/. para mover el cursor (z) a AJUSTE DEL RELOJ, y oprima EXECUTE.



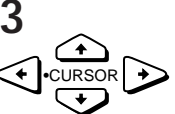
2



Oprima CURSOR >/. para introducir el mes.



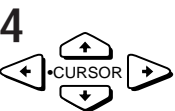
3



Oprima CURSOR / para hacer destellar el día y oprima CURSOR >/. para introducirlo.
El día de la semana se ajusta automáticamente.



4



Ajuste el año, hora y minutos de la misma forma que el día.

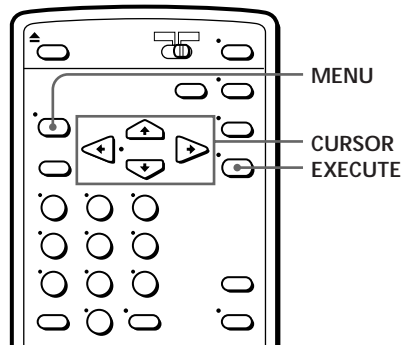
5



Oprima EXECUTE para que comience a funcionar el reloj.

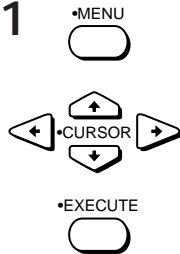
Selección del idioma

Es posible cambiar el idioma de presentación en pantalla.

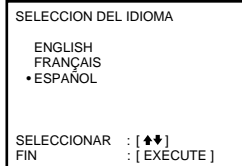


Inicio

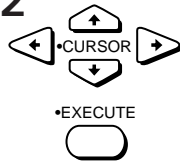
1



Oprima MENU, CURSOR >/. para mover el cursor (z) a SELECCION DEL IDIOMA, y oprima EXECUTE.



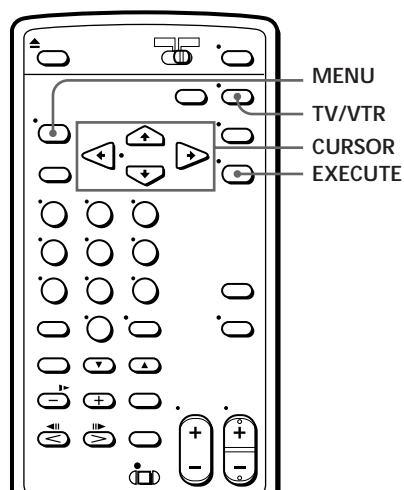
2



Oprima CURSOR >/. para seleccionar ENGLISH, FRANÇAIS o ESPAÑOL, y después oprima EXECUTE.

Programación de canales

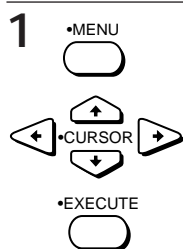
La videgrabadora puede recibir los canales 2 a 13 de VHF, 14 a 69 de UHF, y los canales CATV no codificados 1 a 125. Recomendamos que preajuste en primer lugar los canales que recibe en su localidad empleando la programación automática. Después, desactive manualmente los canales que no desee programar. Si ha decidido los canales que desea programar, ajústelos directamente utilizando la programación manual.



Antes de empezar...

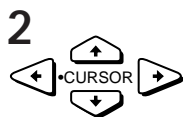
- Encienda la videgrabadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videgrabadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videgrabadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de vídeo.
- Oprima TV/VTR para ver el indicador de VTR en el visor de la videgrabadora.
- Oprima INPUT SELECT para que un número de canal aparezca en el visor de la videgrabadora.

Programación automática de todos los canales recibidos

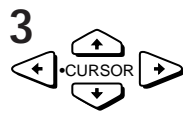


Oprima MENU, CURSOR >/ para mover el cursor (z) a PREAJUSTE DEL SINTON, y oprima EXECUTE.

PREAJUSTE SINT	CH1
▶ ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONAR	: [↕]
AJUSTAR	: [↔]



Oprima CURSOR >/ para seleccionar ANTENA/CABLE.

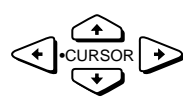


3

• Para programar los canales de televisión por cable:

Oprima CURSOR ?// para ajustar ANTENA/CABLE en CABLE.

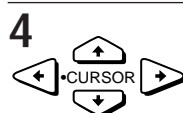
PREAJUSTE SINT	CH1
▶ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	++ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONAR	: [↕]
AJUSTAR	: [↔]



• Para programar los canales de VHF y UHF:

Oprima CURSOR ?// para ajustar ANTENA/CABLE en ANT.

PREAJUSTE SINT	CH1
▶ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	++ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONAR	: [↕]
AJUSTAR	: [↔]



4

Oprima CURSOR >/. para seleccionar AUTO SINT, y después oprima EXECUTE.

Todos los canales recibidos se programan en una secuencia numérica. Cuando no se encuentran más canales que puedan recibirse, se detiene la programación y se presenta en la pantalla de televisión la imagen del canal con el número más bajo.



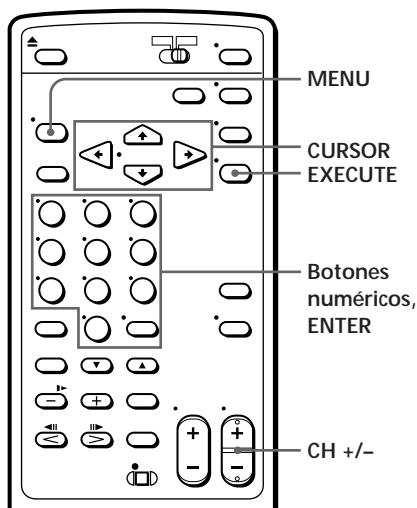
PREAJUSTE SINT	CH1
ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
▶AUTO SINT	
MANUAL	++ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

Por favor, espere	

continúa

Programación de canales (continuación)

Programación/desactivación manual de canales

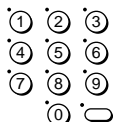


- 1** •MENU
 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTON, y después oprima EXECUTE.



PREAJUSTE SINT	CH1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONE CH :	[0-9],
	[ENTER]
AÑADIR / BORRAR :	[◀▶]

- 2**
- Para programar un canal:
 - 1 Oprima los botones numéricos para introducir el número de canal, y después oprima ENTER.
 - 2 Oprima CURSOR ?// para ajustar MANUAL en +.



Canal que va a programarse

PREAJUSTE SINT	CH5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONE CH :	[0-9],
	[ENTER]
AÑADIR / BORRAR :	[◀▶]



- Para desactivar un canal:
 - 1 Oprima CH +/- para seleccionar el número de canal.
 - 2 Oprima CURSOR ?// para ajustar MANUAL en -.

Canal que va a desactivarse

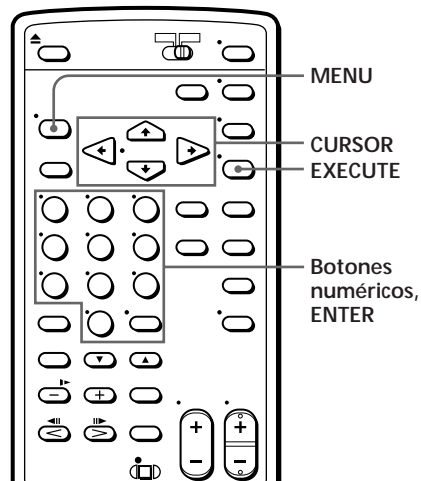
PREAJUSTE SINT	CH5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	+ •-
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
Seleccione CH :	[0-9],
	[ENTER]
AÑADIR / BORRAR :	[◀▶]

- 3** •EXECUTE
 Repita el paso 2 para programar o desactivar los canales según requiera, y después oprima EXECUTE.



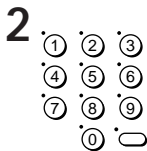
Si la imagen no es nítida

Normalmente, la función AFT (Auto Fine Tuning) sintoniza automáticamente los canales con nitidez. Sin embargo, si la imagen de un canal no es nítida, puede utilizar también la función de sintonización manual.



Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTON, y después oprima EXECUTE.

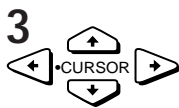
PREAJUSTE SINT	CH1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	++ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONE CH :	[0-9], [ENTER]
AÑADIR / BORRAR :	[↔]



Oprima los botones numéricos para seleccionar el canal que quiere sintonizar con precisión, y después oprima ENTER.

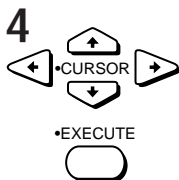
Canal seleccionado

PREAJUSTE SINT	CH5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	++ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
SELECCIONE CH :	[0-9], [ENTER]
AÑADIR / BORRAR :	[↔]



Oprima CURSOR >/< para seleccionar SINTONIA FINA. Aparece el medidor de sintonía fina.

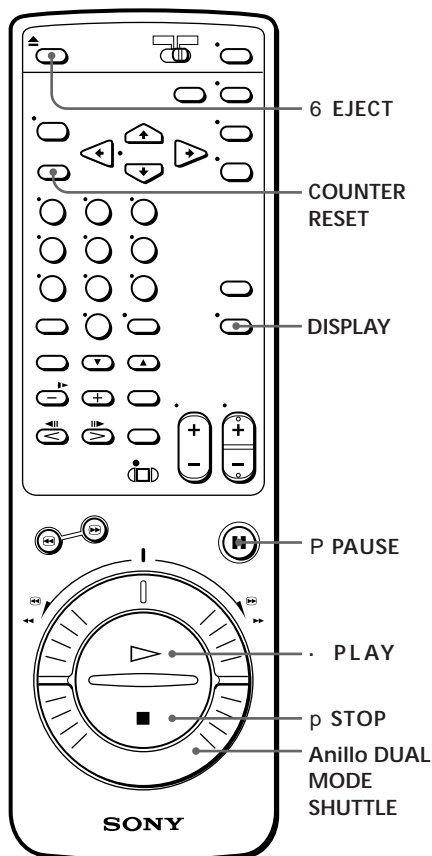
PREAJUSTE SINT	CH5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	++ -
AFT	SI •NO
▶SINTONIA FINA	
AJUSTAR :	[↔]



Oprima CURSOR ?// para ajustar la sintonización en una imagen más nítida, y después oprima EXECUTE. Observe que el ajuste AFT cambia a NO.

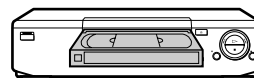
PREAJUSTE SINT	CH5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	++ -
AFT	SI •NO
▶SINTONIA FINA	
AJUSTAR :	[↔]

Reproducción de una cinta de vídeo



1 Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.

2 Introduzca una cinta de vídeo.
La videgrabadora se activa y empieza a reproducir la cinta de vídeo automáticamente si la introduce sin la lengüeta de seguridad.



3  Oprima **·PLAY**.
Cuando la cinta de vídeo llega al final se rebobina automáticamente.

Tareas adicionales

Para	Oprima
Detener la reproducción	p STOP
Introducir la reproducción en pausa	P PAUSE
Reanudar la reproducción después de introducirla en pausa	P PAUSE o · PLAY
Buscar hacia delante	Gire el anillo DMS hasta # durante la reproducción
Buscar hacia atrás	Gire el anillo DMS hasta 3 durante la reproducción
Avanzar rápidamente la cinta	Gire el anillo DMS hasta) FF durante la parada
Rebobinar la cinta	Gire el anillo DMS hasta 0 REW durante la parada
Extraer la cinta	6 EJECT

Para utilizar el contador de tiempo

Oprima COUNTER RESET en el punto de la cinta de vídeo que desea buscar más adelante. El contador del visor se restaura en "0H00M00S". Busque el punto en la cinta después consultando el contador.

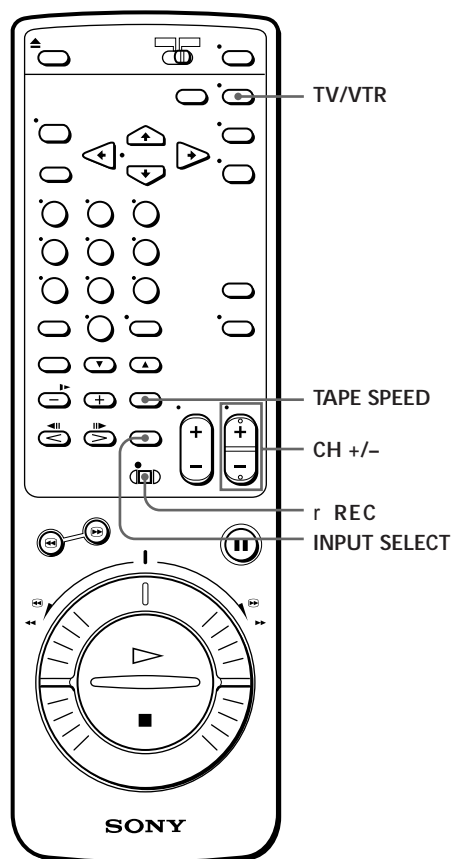



Para ver el contador en la pantalla de televisión oprima DISPLAY.

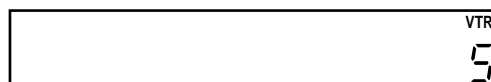
Notas


- Las cintas de vídeo grabadas en el modo LP con otras videograbadoras pueden reproducirse en ésta aunque no se garantiza la calidad de imagen.
- El contador se restaura en "0H00M00S" siempre que se vuelve a introducir una cinta.
- El contador detiene el conteo cuando llega a una porción no grabada de la cinta de vídeo.


Grabación de programas de televisión




- 1 Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.
Si va a grabar desde un decodificador, enciéndalo.
- 2 Introduzca una cinta de vídeo que tiene lengüeta de seguridad.
- 3  Oprima INPUT SELECT hasta que aparezca un número de canal en el visor.

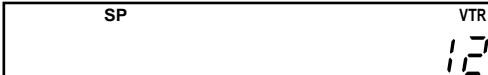


4  Oprima CH +/- para seleccionar el canal que desea grabar.



5  Oprima TAPE SPEED para seleccionar la velocidad SP o EP de la cinta de vídeo.

EP proporciona un tiempo de grabación tres veces mayor que SP, aunque SP produce una calidad de imagen mejor.



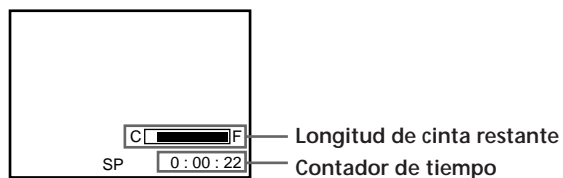
6  Oprima r REC para comenzar a grabar.

Para detener la grabación

Oprima p STOP.

Para comprobar la longitud de cinta restante

Oprima DISPLAY durante la reproducción o la grabación. La barra blanca indica la longitud aproximada de la cinta restante.



Para ver otro programa de televisión durante la grabación

- 1** Oprima TV/VTR para apagar el indicador de VTR en el visor.
- 2** Si la televisión está conectada a las tomas LINE OUT de la videograbadora, ajústela en la entrada de TV. En caso contrario omita este paso.
- 3** Seleccione otro canal en la televisión.

continúa

Grabación de programas de televisión (continuación)

Para guardar la grabación

Para impedir que la cinta de vídeo se borre accidentalmente, rompa la lengüeta de seguridad según se muestra en la figura. Para volver a grabar en la cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Consejos

- Para seleccionar un canal puede usar los botones numéricos en el control remoto. Introduzca el número del canal y oprima ENTER.
- El visor aparece en la pantalla de televisión con información sobre la cinta de vídeo, aunque esta información no se graba en la cinta.
- Si no desea ver un programa de televisión mientras graba puede apagar la televisión. Cuando utilice un decodificador, debe asegurarse de que lo deja encendido.

Notas

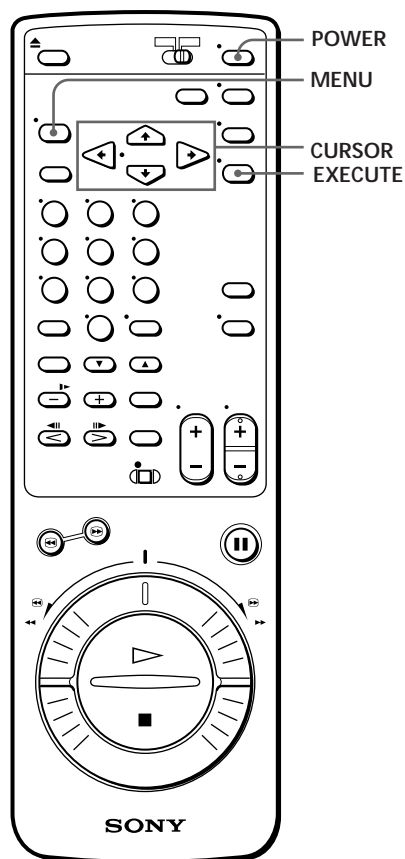
- La longitud de cinta restante puede no indicarse con precisión al utilizar cintas de corta duración como T-20 o T-30, o cintas grabadas en el modo LP.
- El visor no se presenta durante el modo de imagen fija (pausa) o la reproducción a cámara lenta.
- Después de oprimir DISPLAY, la videograbadora puede tardar hasta un minuto en calcular y mostrar la longitud de cinta restante.

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Es posible programar hasta ocho programas a la vez.

Antes de empezar...

- Compruebe que el reloj de la videograbadora está ajustado en la hora correcta.
- Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo. Cuando utilice un decodificador, enciéndalo.
- Introduzca una cinta que tiene lengüeta de seguridad. Verifique que la cinta es de más duración que el tiempo total de la grabación.

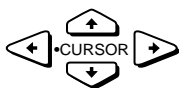


1



*MENU

Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF, y después oprima EXECUTE.



*CURSOR

*EXECUTE



PROG. / VERIF.	10 / 16	ME
FECHA	ENC.	APAG. CH
▶ / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -
- / - / -	- : -	- : -

continúa

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador (continuación)

2



Ajuste la fecha, las horas de comienzo y parada, el número de canal y la velocidad de la cinta:

1 Oprima CURSOR / para hacer destellar cada elemento consecutivamente.

2 Oprima CURSOR >/ para ajustar cada elemento.

Para volver a un ajuste y corregirlo oprima CURSOR ? y restáurelo.

Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día de la semana, oprima CURSOR . mientras la fecha esté parpadeante.

Para más información, consulte "Grabación diaria/semanal" en la página 31.

Para grabar de una fuente conectada a las tomas LINE-1 IN, oprima INPUT SELECT para visualizar "LINEA1" en la posición "CH".

PROG. / VERIF.	10 / 16	ME
FECHA	ENC.	APAG. CH
-10 / 16 ME	-:--	--:--
2 / 22 1 1 1 1 1 1	-:--	--:--
- / --	-:--	--:--
- / --	-:--	--:--
- / --	-:--	--:--
- / --	-:--	--:--
- / --	-:--	--:--
- / --	-:--	--:--

3



Oprima CURSOR / para confirmar el ajuste.

El cursor (z) aparece en la parte superior de la línea. Si desea introducir otro ajuste, mueva el cursor a la siguiente línea y repita el paso 2.

4



Oprima EXECUTE.

5



Oprima POWER para apagar la videgrabadora.

Se enciende el indicador TIMER en la videgrabadora, que queda en espera para grabar.

Cuando utilice un decodificador déjelo encendido.

Para detener la grabación

Para parar la videgrabadora mientras graba, oprima p STOP.

Para utilizar la videograbadora después de ajustar el temporizador

Si desea utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación con el temporizador, oprima POWER. Se apaga el indicador TIMER y se activa la videograbadora. Acuérdesse de oprimir POWER para restaurar la videograbadora en el modo de espera de grabación con temporizador después de utilizarla.

También pueden realizarse las siguientes tareas mientras graba la videograbadora:

- Restaurar el contador.
- Presentar información de la cinta de vídeo en la pantalla de televisión.
- Comprobar los ajustes del temporizador.
- Ver otro programa de televisión.

Grabación diaria/semanal

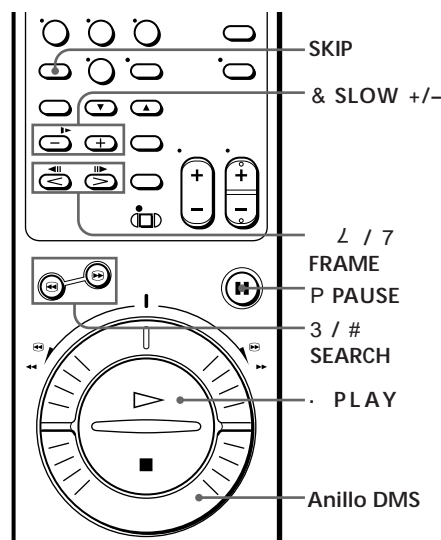
Oprima CURSOR . en el paso 2 anterior para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que oprima CURSOR . cambiará la indicación según se muestra a continuación. Oprima CURSOR > para cambiar la indicación en orden inverso.

fecha actual n DOM-SAB n LUN-SAB n LUN-VIE n CADA SAB n n
CADA LUN n CADA DOM n 1 mes completo n (ciclo en retroceso) n
fecha actual

Consejos

- Para ajustar el canal también puede utilizar CH +/- o los botones numéricos.
- Para ajustar la velocidad de la cinta también puede utilizar el botón TAPE SPEED.

Reproducción/ búsqueda a distintas velocidades



Opciones de reproducción	Operación
Reproducción a distintas velocidades	Durante la reproducción, gire el anillo DMS y ajústelo a la velocidad que desee.
Avance rápido/rebobinado	Mientras está parado, gire el anillo DMS hacia)FF o 0REW y suéltelo.
Visualización de la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Durante el avance rápido, gire el anillo DMS hacia)FF. Durante el rebobinado, gire el anillo DMS hacia 0REW.
Reproducción a velocidad doble de la normal	Durante la reproducción, gire el anillo DMS a $\times 2$.
Reproducción a alta velocidad.	Durante la reproducción o pausa, oprima #SEARCH o 3SEARCH. Para cambiar la dirección, oprima 7FRAME o \angle FRAME.
Reproducción a cámara lenta	Durante la reproducción o pausa, oprima &SLOW +/- . Oprima los botones +/- para variar la velocidad. Para cambiar la dirección, oprima 7FRAME o \angle FRAME.
Reproducción fotograma a fotograma	Durante la pausa, oprima 7FRAME o \angle FRAME. Mantenga oprimido el botón para reproducir un fotograma cada segundo.
Reproducción inversa	Durante la reproducción, oprima \angle FRAME.
Omisión de una escena	Durante la reproducción, oprima SKIP. Al oprimir una vez salta alrededor de 1 minuto.
Rebobinado e inicio de la reproducción	Mientras está parado, oprima <u>·PLAY en la videograbadora</u> mientras sujeta el anillo DMS <u>en la videograbadora</u> en la posición 0 R E W .

Para reanudar la reproducción normal

Oprima **· PLAY**.

Consejo

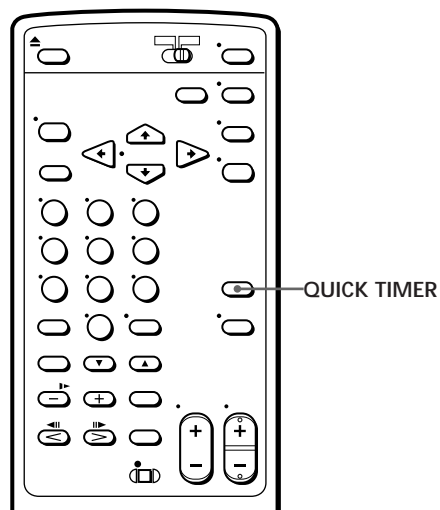
- Ajuste la imagen usando los botones **\$/4 TRACKING/STILL ADJUST** en los siguientes casos:
 - Si aparecen rayas durante la reproducción a cámara lenta.
 - Aparecen bandas en la parte superior o en la inferior durante el modo de pausa.
 - Si la imagen tiembla durante la pausa.

Notas

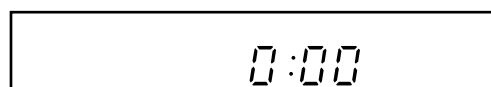
- El sonido se cancela durante estas operaciones.
- Las cintas de vídeo grabadas en el modo LP en otras videograbadoras pueden reproducirse en ésta aunque no se garantiza la calidad de la imagen.

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido

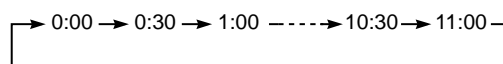
Después de comenzar una grabación de la forma normal puede hacer que la videograbadora deje de grabar automáticamente tras un determinado espacio de tiempo.



- 1 Oprima QUICK TIMER una vez durante la grabación.



- 2 Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el espacio de tiempo. Cada vez que lo oprime avanza en incrementos de 30 minutos.



El espacio de tiempo disminuye minuto a minuto hasta alcanzar 0:00; después la videograbadora detiene la grabación y se desactiva automáticamente.

Para alargar el período de tiempo

Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el nuevo espacio de tiempo.

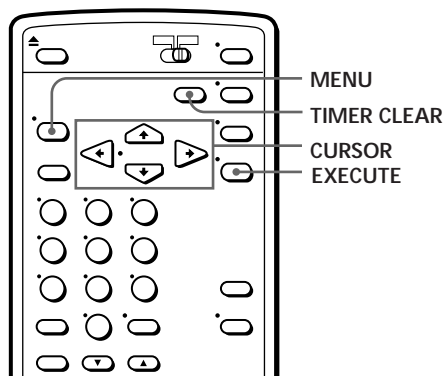
Para parar la videograbadora durante la grabación

Oprima p STOP.

Consejo

- También es posible ajustar el temporizador rápido e iniciar la grabación en el modo de parada.

Comprobación/ cambio/ cancelación de los ajustes del temporizador



Antes de empezar...

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.

1 Oprima POWER para encender la videgrabadora.

2 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.:

- Si desea cambiar un ajuste vaya al siguiente paso.

- Si no necesita cambiar los ajustes, oprima EXECUTE y después apague la videgrabadora para volver a la grabación en espera.

PROG./VERIF.	10/16	MIE
FECHA	ENC.	APAG. CH
▶ 10/17 JUE	7:00 AM	8:00 AM 6 SP
10/25 VIE	10:20 PM	11:15 PM 50 EP
LUN - DOM	1:00 PM	3:00 PM LINEATEP
CADA - DOM	11:50 AM	1:30 PM 40 SP
- / - -	- : - -	- : - - - -
- / - -	- : - -	- : - - - -
- / - -	- : - -	- : - - - -

3 Oprima CURSOR >/ para seleccionar el ajuste que desea cambiar o cancelar:

- Para cambiar el ajuste oprima CURSOR ?// a fin de hacer destellar el elemento que quiere modificar, y oprima CURSOR >/ para restaurarlo. Después oprima CURSOR / varias veces hasta que aparezca el cursor (z) en la parte superior de la línea.

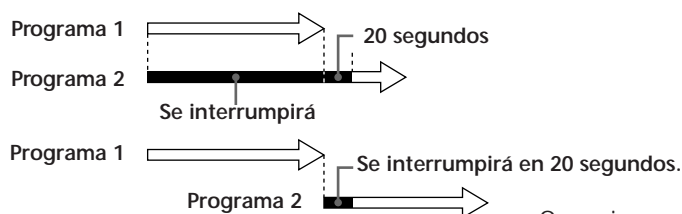
- Si quiere cancelar el ajuste oprima TIMER CLEAR.

4 Oprima EXECUTE.

Si permanece algún ajuste apague la videgrabadora para volver a la grabación en espera.

Cuando se superponen los ajustes del temporizador

El programa que comienza primero es el que tiene prioridad y el segundo comienza a grabarse después de terminar el primero. Si ambos empiezan a la vez, el que está registrado primero en el menú es el prioritario.



Grabación de programas estéreo y en dos idiomas

Grabación de programas estéreo

La videograbadora recibe y graba automáticamente programas en estéreo. Al recibir un programa estéreo se ilumina el indicador STEREO. Si se oye ruido en dicho programa, ajuste AUTO ESTEREO en el menú AJUSTE ESPECIAL a NO. El sonido se grabará en modo monofónico (tanto en pistas de audio normal como hi-fi), y con menos ruido. Para más información, consulte la página 39.

Grabación de programas en dos idiomas

Normalmente, la videograbadora graba sólo el sonido principal en las pistas de audio normal e hi-fi. Para grabar sonido SAP (Second Audio Program) en la pista de audio normal, ajuste AUDIO NORMAL en el menú AJUSTE ESPECIAL a SAP (el indicador SAP se ilumina). Para más información, consulte la página 39.

Para seleccionar el sonido bilingüe mientras graba

Oprima AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee.

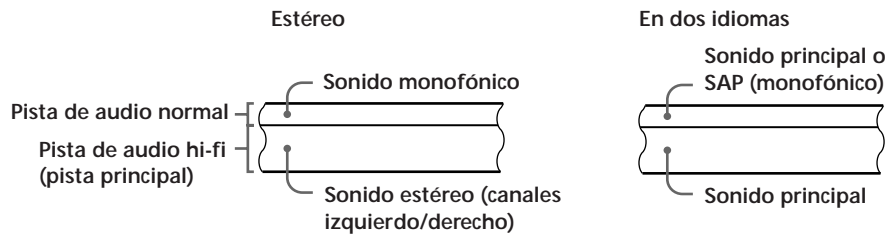
Selección del sonido durante la reproducción

Oprima AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desea .

Para escuchar	Indicación en pantalla	Visor
Estéreo/principal (canales izquierdo y derecho)	ESTEREO	STEREO
Sólo canal izquierdo	LEFT CH	STEREO
Sólo canal derecho	RIGHT CH	STEREO
Monoaural (SAP)	Ninguna indicación	Ninguna indicación

Cómo se graba el sonido en una cinta de vídeo

La videgrabadora graba el sonido en dos pistas separadas. El sonido hi-fi se graba en la pista principal junto con la imagen. El sonido monofónico se graba en la pista de audio normal en el margen de la cinta.



Notas

- Para reproducir una cinta de vídeo en estéreo debe utilizar las conexiones A/V.
- Cuando reproduce una cinta grabada en mono, el sonido es monofónico independientemente del ajuste de AUDIO MONITOR.
- Si el botón AUDIO MONITOR no funciona, compruebe que MIX DE AUDIO en el menú AJUSTE ESPECIAL está ajustado en NO.
- Ajuste AUDIO NORMAL en MAIN cuando no grabe sonido SAP o no grabe sonido en la pista de audio normal. Si no se graba sonido en la pista de audio normal y reproduce la cinta en una videgrabadora monofónica, sólo verá la imagen de vídeo y no podrá escuchar el sonido.

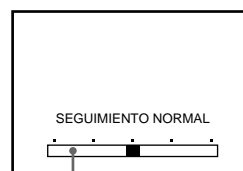
Ajuste de la imagen

Ajuste del seguimiento

Aunque la videograbadora ajusta automáticamente el seguimiento cuando reproduce una cinta de vídeo (el indicador AUTO TRACKING destella en el visor y después se ilumina), puede producirse distorsión si la cinta está mal grabada. En este caso, ajuste manualmente el seguimiento.

Oprima los botones $\$/4$ TRACKING NORMAL/SLOW para visualizar el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer cuando oprima uno de los dos botones.

Si no consigue una imagen clara con el ajuste manual, oprima TRACKING AUTO/MANUAL para volver al ajuste automático.



Medidor de seguimiento

Sobre la función APC (Adaptive Picture Control)

La función APC (Adaptive Picture Control) mejora automáticamente la calidad de grabación y de reproducción ajustando la videograbadora según la condición de los cabezales de vídeo y de la cinta. Para conservar una mejor calidad de la imagen recomendamos que ajuste APC en SI en el menú AJUSTE ESPECIAL (con el indicador APC iluminado en el visor).

Reproducción con la función APC

Esta función sirve automáticamente para todo tipo de cintas, incluyendo las de alquiler y las que no se han grabado con APC.

Grabación con la función APC

Siempre que introduce una cinta y comienza a grabarla, la videograbadora se adapta a la cinta empleando la función APC (el indicador APC destella rápidamente). Este ajuste se mantiene hasta que extrae la cinta.

Nota

- El ajuste automático del seguimiento no puede ser usado en cintas grabadas en modo LP en otras videograbadoras.
- Hay un retraso de varios segundos antes de que la videograbadora comience a grabar, mientras analiza la cinta de vídeo. Para evitarlo, ajuste primero la videograbadora en la pausa de grabación (el indicador APC destella despacio) y oprima r REC para que la videograbadora analice la cinta (el indicador APC parpadea rápidamente). Cuando el indicador APC deje de parpadear, oprima P PAUSE para empezar la grabación inmediatamente. Si desea comenzar a grabar rápidamente sin usar la función APC, ajuste en primer lugar la videograbadora en el modo de pausa de grabación (el indicador APC parpadea lentamente) y oprima P PAUSE para comenzar la grabación.

Cambio de las opciones de menú

- 1 Oprima MENU y seleccione AJUSTE ESPECIAL.

AJUSTE ESPECIAL		
▶AUTO ANT SEL	•SI	NO
AUTO ESTEREO	•SI	NO
BRILLO	SI	•NO
MIX DE AUDIO	SI	•NO
AUDIO NORMAL	•MAIN	SAP
APC	•SI	NO
SELECCIONAR	: [↔]	
AJUSTAR	: [↔]	

- 2 Oprima CURSOR >/ . para seleccionar la opción que desea modificar y después oprima CURSOR ?// para cambiar el ajuste.
- 3 Oprima EXECUTE para volver a la primera pantalla.

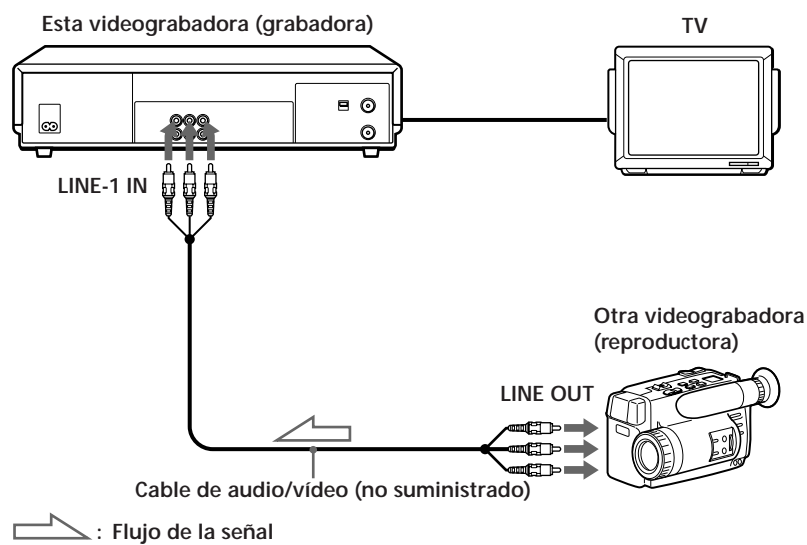
Selección en el menú

Los ajustes iniciales se indican en negrillas.

Opción de menú	Ajuste esta opción en
AUTO ANT SEL	SI sólo si la TV está conectado a VHF/UHF OUT en la videograbadora. Para reproducir una cinta, ajuste la TV en el canal de la videograbadora (canal 3 o 4). NO si la TV se conecta a VHF/UHF OUT y a LINE OUT en la videograbadora. Para reproducir una cinta, ajuste la TV a la entrada de la videograbadora.
AUTO ESTEREO	SI para recibir programas en estéreo, NO para reducir el ruido. El sonido cambia a monoaural.
BRILLO	SI para atenuar el visor, NO para que tenga más brillo.
MIX DE AUDIO	SI para escuchar al mismo tiempo el sonido grabado en pistas de audio hi-fi y normal. El botón AUDIO MONITOR no funcionará. NO para escuchar por separado las pistas de audio hi-fi y normal. Seleccione el sonido usando el botón AUDIO MONITOR.
AUDIO NORMAL	MAIN para grabar el sonido principal tanto en las pistas de audio normal como hi-fi. SAP para grabar el sonido dual (SAP) en la pista del audio normal. El sonido principal se graba en la pista de audio hi-fi.
APC	SI para encender la función APC (Control de Imagen Adaptable) y mejorar la calidad de la imagen, NO para apagar la función APC.

Edición con otra videgrabadora

Cómo realizar la conexión para grabar con esta videgrabadora



Notas

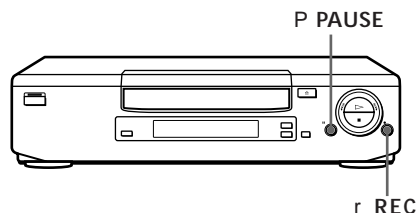
- Asegúrese de que conecta los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si la otra videgrabadora es de tipo monofónico, deje los enchufes rojos desconectados.
- Si ha conectado esta videgrabadora a las tomas LINE IN y LINE OUT de la otra videgrabadora, seleccione la entrada correctamente para evitar zumbidos.

Edición con otra videograbadora (continuación)

Funcionamiento (cuando se graba con esta videograbadora)

Antes de empezar a editar

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de vídeo.
- Oprima INPUT SELECT para visualizar "L1" en el visor.
- Oprima TAPE SPEED en el control remoto para seleccionar la velocidad de la cinta de vídeo, SP o EP.



- 1** Introduzca una cinta de fuente con la lengüeta de seguridad quitada en la otra videograbadora (reproductora). Busque el punto en el que comenzar la reproducción y ajústela en la pausa de reproducción.
- 2** Introduzca una cinta de vídeo que tiene lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el punto en el que comenzar la grabación y oprima P PAUSE.
- 3** Oprima r REC en esta videograbadora y ajústela en la pausa de grabación.
- 4** Para empezar a editar oprima los botones P PAUSE de ambas videograbadoras a la vez.

Para dejar de editar

Oprima los botones p STOP en ambas videograbadoras.

Consejos

- Para editar con mayor precisión oprima los botones P PAUSE en las videograbadoras para liberar la pausa.
- Para recortar escenas no deseadas mientras se edita, oprima P PAUSE en esta videograbadora cuando una escena no deseada comience. Cuando concluya, oprima P PAUSE de nuevo para volver a la grabación (Edición Montada).

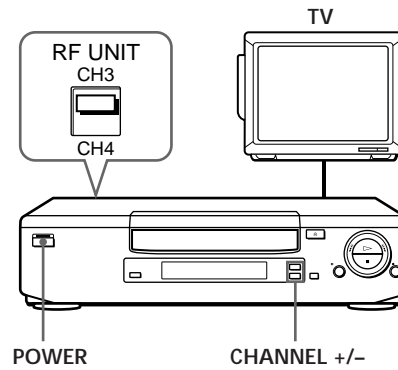
Nota

- Si inicia la grabación con el procedimiento anterior, la videograbadora empieza a grabar sin la función APC. Para grabar una cinta con la función APC, oprima r REC de nuevo durante el modo de pausa de grabación en el paso 3, para que la videograbadora analice la cinta. A continuación, al iniciar la grabación en el paso 4, oprima P PAUSE en cuanto el indicador APC deje de parpadear. Si oprime P PAUSE antes de que este indicador deje de parpadear, se cancela la función APC.

Información general de instalación

Ajuste de la unidad RF

Cuando conecte la videgrabadora a la televisión utilizando solamente el cable de antena, debe ajustar el interruptor RF UNIT en la parte posterior de la videgrabadora de manera que la televisión pueda recibir la señal correcta de ésta.



- 1** Ajuste el interruptor RF UNIT situado en la parte posterior de la videgrabadora en CH3 o CH4, en el canal que no se utiliza en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.
- 2** Oprima POWER para encender la videgrabadora.
- 3** Oprima TV/VTR en el control remoto para activar el indicador VTR en el visor de ésta.
- 4** Oprima CHANNEL +/- para presentar el número del canal en el visor. Seleccione un número de canal activo en su localidad.
- 5** Encienda la televisión y ajústela en el canal seleccionado en el paso 1 (canales 3 o 4).

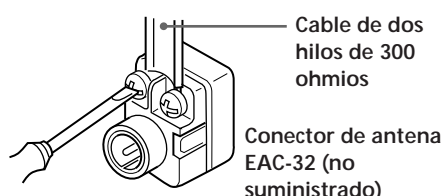
La emisión del canal de TV seleccionado aparece en la pantalla de la televisión. Si los canales cambian al oprimir CHANNEL +/- en la videgrabadora, ha realizado los ajustes correctamente.

Ajuste la televisión en el canal seleccionado en el paso 1 cuando utilice la videgrabadora.

Información general de instalación (continuación)

Fijación del conector de antena exterior

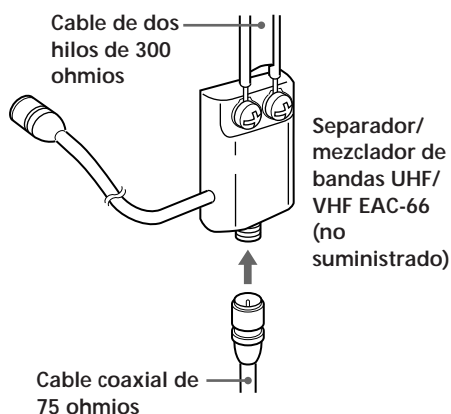
Cuando emplee un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice un conector de antena EAC-32 (no suministrado) para conectar la antena a la videgrabadora.



- 1 Suelte los tornillos en el conector de antena.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del conector de antena.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.

Fijación del mezclador de bandas UHF/VHF

Cuando emplee un cable coaxial de 75 ohmios y un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice el separador/mezclador de bandas UHF/VHF EAC-66 (no suministrado) para conectar la antena a la videgrabadora.



- 1 Suelte los tornillos del mezclador.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del mezclador.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.
- 4 Conecte el cable coaxial de 75 ohmios al mezclador.

Solución de problemas

Si aparecen problemas o dudas no incluidas abajo, consulte a su proveedor Sony.

	Síntoma	Solución
Alimentación eléctrica	El interruptor POWER no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte firmemente el cable de alimentación de CA.
	La alimentación está activada pero la videograbadora no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha condensado humedad. Apague la videograbadora. Desconecte el cable de alimentación de CA y deje que se seque la videograbadora durante más de una hora.
Reloj	El reloj se ha parado y se ilumina “--:--” en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma mural durante más de tres horas. Restaure el reloj (y el temporizador).
	La imagen de reproducción no aparece en la pantalla de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la televisión está ajustada en el canal para la videograbadora. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo.
Reproducción	La imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el seguimiento con los botones $\frac{1}{4}$ TRACKING NORMAL/SLOW. • Los cabezales de vídeo están sucios (consulte la siguiente solución). Limpie los cabezales de vídeo con el cassette limpiador Sony T-25CL. Si esta cassette no está disponible en su localidad, acuda a su centro de servicio Sony más próximo para que limpien los cabezales (se cobrará una tarifa de mantenimiento). No utilice una cassette limpiadora de tipo húmedo, ya que puede dañar los cabezales de vídeo. • Es posible que sea necesario cambiar los cabezales. Consulte a su proveedor Sony para más información.
	La imagen se mueve verticalmente durante la búsqueda.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el control de línea vertical en la televisión o el monitor.
	La imagen no tiene sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • La cinta es defectuosa. Utilice una cinta nueva.
	Se oyen a la vez el sonido principal y el dual.	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando reproduzca una cinta bilingüe, asegúrese de que la opción MIX DE AUDIO en el menú AJUSTE ESPECIAL está ajustada en NO.

Síntomas causados por cabezales de vídeo sucios

- Imagen normal
- Imagen borrosa
- Imagen sin nitidez
- Sin imagen (o aparece la pantalla en blanco y negro)



principio → final

Solución de problemas (continuación)

	Síntoma	Solución
Grabación	No aparece el programa de televisión en la pantalla de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que la televisión está ajustada en el canal para la videograbadora. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de vídeo.
	La recepción de televisión es mala.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la antena del televisor.
	La cinta de vídeo comienza a reproducirse en cuanto la introduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha sacado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta.
	Se extrae la cinta cuando oprime r REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no se ha sacado la lengüeta de seguridad.
	No ocurre nada cuando oprime r REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la cinta no ha llegado al final. • Seleccione la fuente correcta con el botón INPUT SELECT. Seleccione un número de canal cuando grabe programas de TV; seleccione "L1" cuando graba de otros equipos.
	No se graba sonido en la pista de audio normal.	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando no grabe sonido SAP, asegúrese de que la opción AUDIO NORMAL en el menú AJUSTE ESPECIAL está ajustada en MAIN.
Grabación con el temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que está ajustado el reloj. • Compruebe que hay una cinta introducida. • Compruebe que no se ha sacado la lengüeta de seguridad. • Compruebe que la cinta no ha llegado al final. • Compruebe que ha definido un programa para la grabación con el temporizador. • Compruebe que los ajustes del temporizador no son anteriores a la hora actual. • Compruebe que el decodificador está encendido. • El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma mural durante más de tres horas. Restaure el reloj y el temporizador.
	No se puede introducir una cinta.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no hay otra cinta en el compartimiento.
Otras funciones	El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que apunta el control remoto al sensor remoto de la videograbadora. • Cambie todas las pilas del control remoto por otras nuevas si están gastadas.
	El indicador de seguimiento no se muestra en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> • El estado de la grabación de la cinta es malo y no se puede ajustar el seguimiento.
	Es necesario limpiar la videograbadora.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el aparato, panel y controles con un paño seco y suave, o ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice disolventes como alcohol o bencina.

Especificaciones

Sistema

- Formato
 - VHS NTSC estándar
- Sistema de grabación de vídeo
 - Sistema FM de exploración helicoidal de cabezal giratorio
- Cabezales de vídeo
 - Cuatro cabezales de azimut doble
- Señal de vídeo
 - Color NTSC, normas EIA
- Velocidad de la cinta de vídeo
 - SP: 33,35 mm/s
 - EP: 11,11 mm/s
 - LP: 16,67 mm/s, sólo reproducción
- Tiempo máximo de grabación/reproducción
 - 8 horas en el modo EP (con cintas T-160)
- Tiempo de rebobinado y de avance rápido
 - Aprox. 3 min (con cintas T-120)

Sección del sintonizador

- Cobertura de canales
 - VHF 2 a 13
 - UHF 14 a 69
 - CATV A-8 a A-1, A a W, W+1 a W+84
- Antena
 - Terminal de antena de 75 ohmios para VHF/UHF

Entradas y salidas

- LINE-1 IN
 - VIDEO IN, toma de fono (1)
 - Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
 - AUDIO IN, toma de fono (2)
 - Nivel de entrada: 327 mVrms
 - Impedancia de entrada: más de 47 kilohmios
- LINE OUT
 - VIDEO OUT, toma de fono (1)
 - Señal de salida: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa
 - AUDIO OUT, toma de fono (2)
 - Salida estándar: 327 mVrms
 - Impedancia de carga: 47 kilohmios
 - Impedancia de salida: menos de 10 kilohmios

Sección del temporizador

- Reloj
 - Fijación por cuarzo
- Indicación del temporizador
 - Ciclo de 12 horas
- Ajuste del temporizador
 - 8 programas por mes (máximo)
- Alimentación de memoria
 - Condensador incorporado autorrecargable
 - Duración de la memoria: Hasta 3 horas por vez

Información general

- Requisitos de alimentación
 - 120 V CA, 60 Hz (SLV-L7HF MX/L7HF PA)
 - 110 V CA a 240 V CA, 50/60 Hz (SLV-L7HF CS)
- Consumo de energía
 - 24 W (máximo)
- Temperatura de funcionamiento
 - 5°C a 40°C (41°F a 104°F)
- Temperatura de almacenamiento
 - 20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
- Tamaño
 - Aprox. 430 × 109 × 310 mm (ancho/alto/profundidad) incluyendo las partes salientes y controles
- Masa
 - Aprox. 4,3 kg

Accesorios suministrados

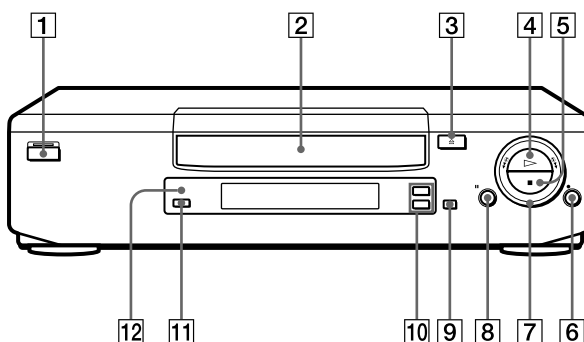
- Control remoto (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)
- Cable coaxial de 75 ohmios con conectores tipo F (1)
- Cable de alimentación de CA (1)
- Cable de audio/vídeo (3-fono a 3-fono) (1)
- Adaptador (1) (SLV-L7HF CS)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice de partes y controles

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis () para más información.

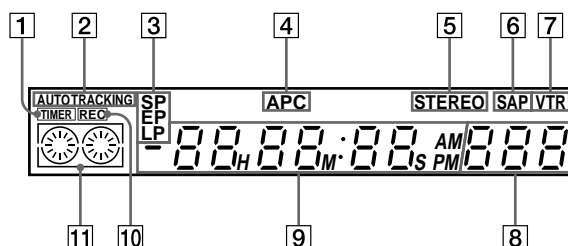
Panel frontal



- | | | | |
|---|-----------------------------|-----|-----------------------------------|
| 1 | Interruptor/indicador POWER | 7 | Anillo DUAL MODE SHUTTLE (25, 32) |
| 2 | Compartimiento de cintas | 8 | Botón P PAUSE (25) |
| 3 | Botón EJECT (25) | 9 | Botón TAPE SPEED (SP/EP) (27) |
| 4 | Botón · PLAY (24) | ! ° | Botones CHANNEL +/- (22, 26) |
| 5 | Botón p STOP (25) | ! j | Botón TV/VTR (27) |
| 6 | Botón r REC (27, 41) | !™ | Sensor remoto (5) |

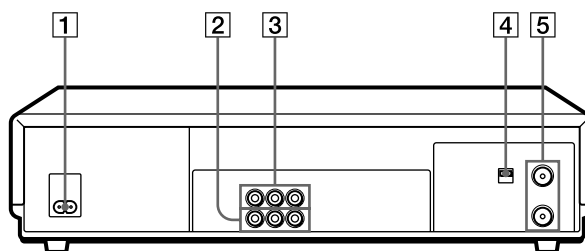
Indice de partes y controles (continuación)

Visor



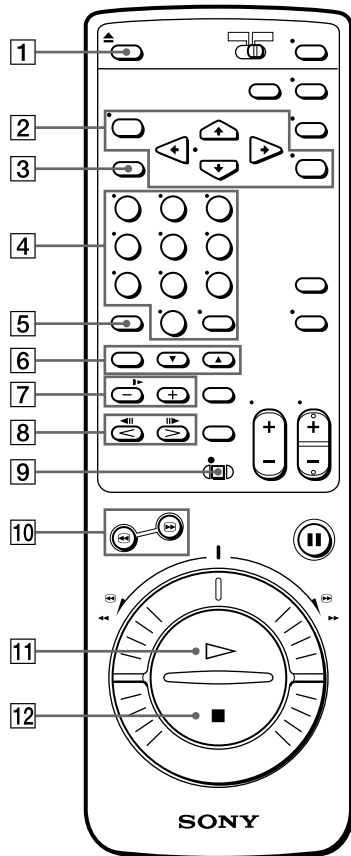
- | | | | |
|---|--------------------------------------|-----|---|
| 1 | Indicador TIMER (30) | 7 | Indicador VTR (27) |
| 2 | Indicador AUTO TRACKING (38) | 8 | Indicador línea/canal (26) |
| 3 | Indicador de velocidad de cinta (27) | 9 | Indicador del contador de tiempo/reloj (25) |
| 4 | Indicador APC (38) | ! ° | Indicador REC (grabación) |
| 5 | Indicador STEREO (36) | ! j | Indicador de cinta |
| 6 | Indicador SAP (36) | | |

Panel posterior



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|--|
| 1 | Conector AC IN | 4 | Interruptor RF UNIT (42) |
| 2 | Tomas LINE OUT AUDIO L/R/VIDEO (7) | 5 | Conectores de VHF/UHF IN/OUT (9, 11, 13, 15) |
| 3 | Tomas LINE-1 IN AUDIO L/R/VIDEO (40) | | |

Control remoto

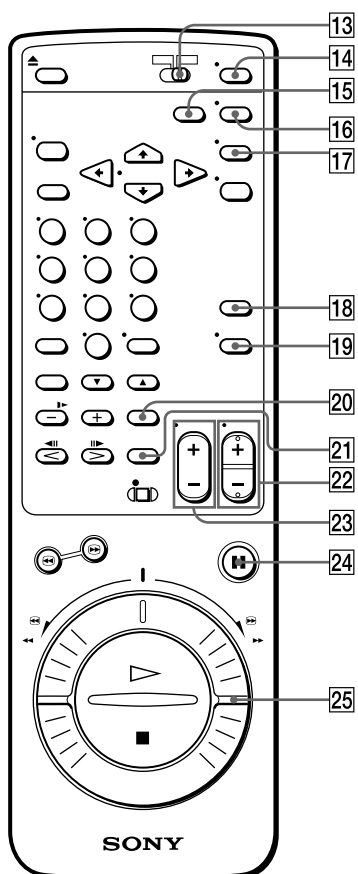


- 1 Botón EJECT (25)
- 2 Botones de funcionamiento del menú (39)
Botón MENU
Botones CURSOR >/.?//
Botón EXECUTE
- 3 Botón COUNTER RESET (25)
- 4 Botones de número de canal y botón ENTER (22)
- 5 Botón SKIP (32)
- 6 Botones TRACKING (38)
Botones \$/4 NORMAL/SLOW (STILL ADJUST)
Botón AUTO/MANUAL
- 7 Botones & SLOW (32)
- 8 Botones L/7 FRAME (32)
- 9 Botón r REC (26)
- ! ° Botones 3/# SEARCH (32)
- ! j Botón · PLAY (24)
- !™ Botón p STOP (25)

continúa

Índice de partes y controles (continuación)

Control remoto



- ! £ Interruptor de control remoto [TV]/[VTR] (5)
- ! ⚡ Interruptor de alimentación POWER
- ! ⌂ Botón TIMER CLEAR (35)
- ! § Botón TV/VTR (27)
- ! ¶ Botón AUDIO MONITOR (36)
- ! • Botón QUICK TIMER (34)
- ! ^ Botón DISPLAY (25, 27)
- @° Botón TAPE SPEED (27)
- @j Botón INPUT SELECT (26)
- @M Botones CH +/- (22, 27)
- @C Botones VOL +/-
- @P Botón P PAUSE (25)
- @ Anillo DUAL MODE SHUTTLE (25, 32)

Indice alfabético

A

Accesorios suministrados 4
AFT (Auto Fine Tuning) 23
Ajuste del reloj 18
Ajuste de la imagen 33
Ajustes de seguimiento 38
APC (Adaptive Picture Control) 38
Audio monitorizado 36

B

Búsqueda a distintas velocidades 32

C

Cambio de ajustes del temporizador 35
Cancelación de ajustes del temporizador 35
Conexión de audio/vídeo (A/V) 7
Conexión de la antena 9
Conexión del cable 11
Conexión de
 televisión por cable 11
 conector de antena exterior 43
 mezclador de banda UHF/VHF 43
Contador 25
Copia. Vea Edición

D

Desactivación de canales 22

E, F

Edición 40

G, H, I, J, K

Grabación 26
 almacenamiento 28
 emisiones con sonido SAP 36
 emisiones en estéreo 36
 mientras ve otro programa 27
 programas en dos idiomas 36
Grabación con el temporizador 29
 cambio de los ajustes del temporizador 35
 cancelación de los ajustes del temporizador 35
 comprobación de los ajustes del temporizador 35
 grabación diaria/semanal 31
 superposición de ajustes del temporizador 35

L

Lengüeta de seguridad 28
Limpieza de los cabezales de vídeo 44

M, N, O

Modo EP 27
Modo LP 25, 33
Modo SP 27

P, Q

Pista de audio 37
Pista de audio hi-fi 37
Pista de audio normal 37
Programación de canales 20

R

Reproducción 24
 a cámara lenta 32
 a distintas velocidades 32
 fotograma a fotograma 32

S

SAP (Second Audio Program) 26
Selección de idioma 19

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporizador rápido 34

R Referencia rápida de uso de la videograbadora

Conexión 1

Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VTR de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VTR en el visor.

Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima EXECUTE.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VTR de ésta hasta que se apague el indicador VTR en el visor.
- 2 Ajuste la televisión en el canal que desea ver.

Conexión 2

Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VTR de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VTR en el visor.

Para grabar un programa

- 1 Encienda el decodificador.
- 2 Ajuste el decodificador en el canal que quiere grabar.
- 3 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 4 Ajuste la fecha, hora y velocidad de la cinta.
- 5 Oprima EXECUTE.
- 6 Introduzca una cinta.
- 7 Oprima POWER para apagar la videograbadora. Deje el decodificador encendido.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VTR de ésta hasta que se apague el indicador VTR en el visor.
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 4 Ajuste el decodificador en el canal que desea ver.

Conexión 3

Para reproducir una cinta

- 1 Si ha realizado las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video. Si no ha utilizado la conexión de A/V:
 - Encienda el decodificador.
 - Ajuste el decodificador en el canal 3 o 4.
 - Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY.

Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima EXECUTE.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VTR de ésta hasta que se apague el indicador VTR en el visor.
- 2 Seleccione el canal usando el decodificador (si lo posee) o la televisión.